VILLE DE Livry-Gargan

Nombre de conseillers..... 43
En exercice..... 43
Présents à la séance.....36
Pouvoirs.....05
Excusés..... 02

DELIBERATION DU CONSEIL MUNICIPAL DU 8 JUIN 2023

N°2023-06-30 : APPROBATON DE LA SIGNATURE DE LA CHARTE DE L'AMITIE ENTRE LA COMMUNE ET LA VILLE PORTUGAISE DE FORJÃES

Le jeudi 08 juin 2023 à 19h00, le Conseil municipal de la Commune de Livry-Gargan s'est réuni à l'Espace Jules Verne, lieu de réunion exceptionnel afin de permettre le respect de la distanciation sociale nécessaire du fait de la crise sanitaire liée à la COVID-19, sous la présidence de Monsieur Pierre-Yves MARTIN, Maire, suite à la convocation faite le vendredi 26 mai 2023.

Présents : 36

MARTIN Pierre-Yves	ARNAUD Philippe	ADLANI Myriam
BOUDJEMAÏ Kaïssa	CARCREFF Corinne	DELERUELLE Quentin
MANTEL Serge	ATTARD Gérard	DJABALI Sara
MONIER Annick	MAKHLOUF Dounia	BEREZIN Serge
MILOTI Donni	GUIMARAES Odette	CRALIS Christophe
BORDES Roselyne	LEROUX Pierre-Olivier	COLLET Marie-Madeleine
CARRATALA Henri	DI IORIO Rina	MAUROBET Catherine
LE COZ Lucie	MARKARIAN Olivier	AOUATI Kheireddine
MICONNET Olivier	FOURNIER Marine	BITATSI-TRACHET Françoise
HERRMANN Marie-Catherine	KOUCEM Yacine	TRILLAUD Laurent
AÏDOUDI Salem	BERNARD Anne	HODÉ Laurence
MOULINAT-KERGOAT	BARATTA Jean-Pierre	PERRAULT Gérard

Pouvoirs : 5

LAFARGUE Jean-Claude	à BOUDJEMAÏ Kaïssa
CHASSAIN Clément	à FOURNIER Marine
BACH Raphaël	à BITATSI-TRACHET Françoise
JOLY Nathalie	à TRILLAUD Laurent
ROSSINI Christel	à HODÉ Laurence

Excusés : 2

LE BLEGUET Marie-Thérèse
HAMZA Ali

Il a été, conformément à l'article L.2121-15 du Code général des collectivités territoriales, procédé immédiatement après l'ouverture de la séance à la nomination d'une secrétaire de séance. Mme Anne BERNARD a été désignée pour remplir ces fonctions.

Accusé de réception en préfecture
093-219300464-20230608-2023-06-30-DE
Date de télétransmission : 20/06/2023
Date de réception préfecture : 20/06/2023

Le Conseil municipal,

Sur proposition de Madame DI IORIO, rapporteur ;

Vu le Code général des collectivités territoriales,

Vu la loi n° 92-125 du 6 février 1992 relative à l'Administration territoriale ;

Vu la loi n° 2007-147 du 2 février 2007 relative à l'action extérieures des collectivités territoriales et de leurs groupements ;

Vu la réunion de la 2ème commission permanente en date du 31 mai 2023 ;

Considérant que la ville de Livry-Gargan souhaite renforcer ses relations internationales ;

Considérant que la ville de Livry-Gargan souhaite se rapprocher d'une ville du Portugal ;

Considérant que les villes de Livry-Gargan et Forjães ont la volonté commune d'envisager un rapprochement mutuel ;

Considérant que les villes de Livry-Gargan et Forjães souhaitent fonder leur amitié sur des thématiques fortes telles que la jeunesse, l'éducation, le tourisme, la culture et le sport ;

Après en avoir délibéré,

A la majorité par :

- **34 voix pour :**

MARTIN Pierre-Yves
BOUDJEMAÏ Kaïssa
et LAFARGUE Jean-Claude
MANTEL Serge
MONIER Annick
MILOTI Donni
BORDES Roselyne
CARRATALA Henri
LE COZ Lucie
MICONNET Olivier
HERRMANN Marie-Catherine
AÏDOUDI Salem
MOULINAT-KERGOAT Hélène
ARNAUD Philippe
CARCREFF Corinne
ATTARD Gérard
MAKHLOUF Dounia
GUIMARAES Odette
LEROUX Pierre-Olivier
DI IORIO Rina
MARKARIAN Olivier
FOURNIER Marine
et CHASSAIN Clément
KOUCEM Yacine
BERNARD Anne
BARATTA Jean-Pierre
ADLANI Myriam
DELERUELLE Quentin
DJABALI Sara
BEREZIN Serge
CRALIS Christophe
COLLET Marie-Madeleine
MAUROBET Catherine
AOUATI Kheireddine

- **7 abstentions :**

BITATSI-TRACHET Françoise
TRILLAUD Laurent
HODÉ Laurence
PERRAULT Gérard
et BACH Raphaël
et JOLY Nathalie
et ROSSINI Christel

Accusé de réception en préfecture
093-219300464-20230608-2023-06-30-DE
Date de télétransmission : 20/06/2023
Date de réception préfecture : 20/06/2023

Article 1 : Autorise un accord d'amitié entre les villes de Livry-Gargan et Forjães.

Article 2 : Autorise Monsieur le Maire à signer la Charte de l'amitié.

Annexes : Charte de l'amitié entre les villes de Livry-Gargan et Forjães (en version française et portugaise)

Ainsi fait et délibéré en séance le 08 juin 2023.

VILLE de LIVRY-GARGAN Seine-St-Denis 93

Pierre-Yves MARTIN
Maire de Livry-Gargan
Conseiller départemental

Date de publication : 22/06/2023

Accusé de réception en préfecture
093-219300464-20230608-2023-06-30-DE
Date de télétransmission : 20/06/2023
Date de réception préfecture : 20/06/2023

La présente délibération peut faire l'objet d'un recours devant le Tribunal administratif de Montreuil dans un délai de deux mois à compter de sa date de publication.

CHARTE DE L'AMITIE

Nous, Pierre-Yves MARTIN *et* Vitor QUINTÃO,
Maires de Livry-Gargan (France) et de Forjães (Portugal)

Librement désignés par le suffrage de nos concitoyens,

Certains de répondre aux aspirations profondes et aux besoins réels de nos populations,

Sachant que nos civilisations et nos peuples ont trouvé leur berceau dans nos anciennes "communes" et que l'esprit de liberté s'est d'abord inscrit dans les franchises qu'elles surent conquérir et, plus tard, dans les autonomies locales qu'elles surent forger,

Considérant que l'œuvre de l'histoire doit se poursuivre dans un monde ouvert, mais que ce monde ne sera vraiment harmonieux que dans la mesure où les femmes et les hommes vivront libres dans des cités libres,

Affirmant notre attachement au respect des droits inviolables et inaliénables de la personne humaine,

Reconnaissant que l'interdépendance croissante de nos sociétés nécessite dans le monde un ordre démocratique international, socle d'une paix durable reposant sur des ensembles tels que l'Union européenne,

Convaincus que les liens qui unissent les communes de notre continent s'inscrivent dans une démarche pertinente pour donner corps à la citoyenneté européenne et pour promouvoir ainsi une Europe à visage humain.

EN CE JOUR, NOUS PRENONS L'ENGAGEMENT SOLENNEL

Dans le respect des relations établies entre nos deux pays et en accord avec le principe de subsidiarité,

De maintenir des liens permanents entre les municipalités de nos communes afin de dialoguer, d'échanger nos expériences et de mettre en œuvre toute action conjointe susceptible de nous enrichir mutuellement dans tous les domaines relevant de notre compétence, notamment ceux des axes forts tels que la jeunesse, l'éducation, le tourisme, la culture et le sport,

D'encourager et de soutenir les échanges entre nos concitoyens pour développer, par une meilleure compréhension mutuelle et une coopération efficace, le sentiment vivant de la fraternité européenne au service d'un destin désormais commun,

D'agir selon les règles de l'hospitalité, dans le respect de nos diversités, dans un climat de confiance et dans un esprit de solidarité,

De garantir à toute personne la possibilité de participer aux échanges entre nos deux communes sans discrimination de quelque nature que ce soit,

De promouvoir, à travers nos échanges et notre coopération, les valeurs universelles que constituent la liberté, la démocratie, l'égalité, et l'Etat de droit,

De conjuguer nos efforts afin d'aider dans la pleine mesure de nos moyens au succès de cette nécessaire entreprise de paix, de progrès et de prospérité.

Fait à Livry-Gargan, Le

Pierre-Yves MARTIN	***Vitor QUINTÃO***
Maire de Livry-Gargan	*Maire de Forjães*

CARTA DE AMIZADE

Nós, Pierre-Yves MARTIN e Vitor QUINTÃO,

Presidente da Câmara de Livry-Gargan (França), e
Presidente da Junta de Freguesia de Forjães (Portugal)

Livremente nomeados pelo voto dos nossos concidadãos,

certos de responder às profundas tendências e reais necessidades das nossas populações,
sabendo que as nossas civilizações e os nossos povos encontraram o seu berço nas nossas antigas "comunas" e que o espírito de liberdade se inscreveu primeiro nas liberdades que souberam conquistar e, posteriormente, nas autonomias locais que souberam forjar,

considerando que o trabalho da história deve continuar num mundo aberto, mas que este mundo será verdadeiramente harmonioso apenas na medida em que mulheres e homens vivam livres em cidades livres,
afirmando o nosso apego ao respeito pelos direitos invioláveis e inalienáveis da pessoa humana,
reconhecendo que a interdependência das nossas sociedades exige uma ordem democrática internacional no mundo, base de uma paz duradoura assente em entidades como a União Europeia,

Convencidos de que os laços que unem os municípios do nosso continente fazem parte de uma abordagem relevante para dar substância à cidadania europeia e, assim, promover uma Europa com rosto humano.

NESTE DIA, FAZEMOS O COMPROMISSO SOLENE

No que diz respeito às relações estabelecidas entre os nossos dois países e de acordo com o princípio da subsidiariedade,

Manter vínculos permanentes entre os órgãos autárquicos de nossas vilas, para dialogar, trocar experiências e realizar qualquer ação conjunta suscetível de nos enriquecer mutuamente em todos os campos de nossa competência, em particular os dos eixos fortes como a juventude, cultura, educação, turismo e desporto, promovendo a prosperidade e o desenvolvimento recíprocos;

Incentivar e apoiar os intercâmbios entre os nossos concidadãos para desenvolver, através de uma melhor compreensão mútua e de uma cooperação eficaz, o sentimento vivo da fraternidade europeia ao serviço de um destino agora comum,

Agir de acordo com as regras da hospitalidade, no respeito pela nossa diversidade, num clima de confiança e num espírito de solidariedade,
procurar garantir a todos a possibilidade de participar em intercâmbios entre as nossas localidades, sem discriminação de qualquer tipo, fomentando e apoiando os mesmos,

Promover, por meios de nossas trocas e cooperação, os valores universais de liberdade, democracia, igualdade e estado de direito,

Unir os nossos esforços para contribuir ao máximo com os nossos meios para o sucesso deste necessário empreendimento de paz, progresso e prosperidade.

Feito em Livry-Gargan, no dia

Pierre-Yves MARTIN ***Vitor QUINTÃO***

Presidente da Câmara de Livry-Gargan *Presidente da Junta de Freguesia de Forjães*

Accusé de réception en préfecture
093-219300464-20230608-2023-06-30-DE
Date de télétransmission : 20/06/2023
Date de réception préfecture : 20/06/2023